A Latin/English Mass Guide for
St. Mary, Our Lady of the Presentation,
Catholic Church

1062 Charnelton St.
Eugene, OR 97401
The original Latin is from the Missale Romanum, Editio Typica Tertia, Typis Vaticanis, A.D. MMII.

The English translation is from The Roman Missal © 2011, third typical addition International Commission on English in the Liturgy, Inc.

All rights reserved.
Introductory Rites

*Text in bold type is said by the congregation.*

**Greeting**

V. In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.  
**R. Amen.**  
V. Dominus vobiscum.  
**R. Et cum spiritu tuo.**

V. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.  
**R. Amen.**  
V. The Lord be with you.  
**R. And with your spirit.**

V. Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.  
**R. Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omnissione:**

V. Brethren, to prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries, let us call to mind our sins.  
**R. I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do,**

*(Strike the breast)*  
Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

V. Through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

V. May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.  
**R. Amen.**
Penitential Rite

Kyrie

V. Kyrie, eleison.  
R. Kyrie, eleison.  
V. Christe, eleison.  
R. Christe, eleison.  
V. Kyrie, eleison.  
R. Kyrie, eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe,
cum Sancto Spiritu: with the Holy Spirit, in the glory
in gloria Dei Patris. of God the Father.

Opening Prayer
The text of the prayer is different each Sunday.
The English text is found in the missalette.

The Priest Begins by saying:
V. Oremus. V. Let us pray.

After the prayer, the congregation responds:

Liturgy of the Word

Readings for the day are found in the missalette.

First Reading

After the reading:
V. Verbum Domini. V. The Word of the Lord.
R. Deo gratias. R. Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading

After the reading:
V. Verbum Domini. V. The Word of the Lord.
R. Deo gratias. R. Thanks be to God.
Gospel

V. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.
V. Lectio sancti Evangelii secundum [N].
R. Gloria tibi, Domine.

V. The Lord be with you.
R. And with your spirit.
V. A reading from the holy gospel according to [N].
R. Glory to you, Lord.

After the reading:

V. Verbum Domini.
R. Laus tibi, Christe.

V. The gospel of the Lord.
R. Praise to you, Lord Jesus Christ.

Homily

Credo / Creed

The congregation stands.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum, ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men
Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.

(Bow)
Et incarnatus est de Spiritu Sancto, ex Maria Virgine, et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato; passus et sepultus est, et resurrexit tertia die, secundum Scripturas, et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

and for our salvation he came down from heaven, (Bow)
and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son,

who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look
Prayer of the Faithful

V. Exaudire digneris.
R. Te rogamus, audi nos.

V. Lord, hear us.
R. We ask you, hear us.

Liturgy of the Eucharist

Preparation of the Altar and the Gifts

The priest may say audibly:

V. Benedictus es, Domine, Deus universi, quia de tua largitate acceplimus panem, quem tibi offerimus, fructum terrae et operis manuum hominun: ex quo nobis fiet panis vitae.

R. Benedictus Deus in saecula.

V. Per huius aquae et vini mysterium eius efficiamur divinitatis consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps.

Et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

V. Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the bread we offer you: fruit of the earth and work of human hands, it will become for us the bread of life.

R. Blessed be God forever.

V. By the mystery of this water and wine may we come to share in the divinity of Christ, who humbled himself to share in our humanity.

Amen.
V. Benedictus es, Domine, Deus universi, quia de tua largitate accepimus vinum, quod tibi offerimus, fructum vitis et operis manuum hominum: ex quo nobis fiet potus spiritualis.

R. Benedictus Deus in saecula.

V. In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te, Domine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

Lava me, Domine, ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me.

V. Orate, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

The congregation stands.

R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanitae.

R. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his holy Church.

V. Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the wine we offer you: fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

R. Blessed be God forever.

V. With humble spirit and contrite heart may we be accepted by you, O Lord, and may our sacrifice in your sight this day be pleasing to you, Lord God.

Wash me, O Lord, from my iniquity and cleanse me from my sin.
Prayer over the Gifts
The text of the prayer is found in the missalette.

At the end of the prayer:


Eucharistic Prayer
Preface Dialog

V. Dominus vobiscum
R. Et cum spiritu tuo.
V. Sursum corda.
R. Habemus ad Dominum.
V. Gratias agamus Domino Deo nostro.
R. Dignum et iustum est.

V. The Lord be with you.
R. And with your spirit.
V. Lift up your hearts.
R. We lift them up to the Lord.
V. Let us give thanks to the Lord our God.
R. It is right and just.

Preface
Recited or sung by the priest.

Holy

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy Lord,
God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The congregation kneels.
Eucharistic Prayer I

Te ígitur, clementíssime Pater, per Iesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus, uti accépta habeas et benedícas + hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N. et ómnibus orthodóxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N. et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrificíum laudis, pro se suísque ómnibus: pro redemptíone animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

To you, therefore, most merciful Father, we make humble prayer and petition through Jesus Christ, your Son, our Lord: that you accept and bless X these gifts, these offerings, these holy and unblemished sacrifices, which we offer you firstly for your holy catholic Church. Be pleased to grant her peace, to guard, unite and govern her throughout the whole world, together with your servant N. our Pope and N. our Bishop, and all those who, holding to the truth, hand on the catholic and apostolic faith.

Remember, Lord, your servants N. and N. and all gathered here, whose faith and devotion are known to you. For them, we offer you this sacrifice of praise or they offer it for themselves and all who are dear to them: for the redemption of their souls, in hope of health and well-being, and paying their homage to you, the eternal God, living and true.

In communion with those whose memory we venerate, especially the glorious ever-Virgin Mary, Mother of our God and Lord, Jesus Christ,
sed et beáti Ioseph, eiúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártýrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ,
(Iacóbí, Ioánnis, Thomæ, Iacóbí, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Ioánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni)
et ómnium Sanctórum tuórum;
quorum méritis precibúsque concédas,
ut in ómnibus protectioníonis tuae muniámur auxílio.
(Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Therefore, Lord, we pray:
graciously accept this oblation of our service, that of your whole family; order our days in your peace, and command that we be delivered from eternal damnation and counted among the flock of those you have chosen.
(Through Christ our Lord. Amen.)
nobis Corpus et Sanguis fiat dilectíssimi Fílii tui, Dómini nostri Iesu Christi.
Qui, prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

**Accípite et manducáte ex hoc omnes: hoc est enim Corpus meum, quod pro vobis tradétur.**

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas, item tibi grátias agens benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens:

**Accípite et bíbite ex eo omnes: hic est enim calix Sánguinis mei novi et ætérni testaménti, qui pro vobis et pro multis effundétur in remissiónem peccatórum. Hoc fácite in meam commemoratióнем.**

may become for us the Body and Blood of your most beloved Son, our Lord Jesus Christ.
On the day before he was to suffer, he took bread in his holy and venerable hands, and with eyes raised to heaven to you, O God, his almighty Father, giving you thanks, he said the blessing, broke the bread and gave it to his disciples, saying:
**Take this, all of you, and eat of it, for this is my Body, which will be given up for you.**

In a similar way, when supper was ended, he took this precious chalice in his holy and venerable hands, and once more giving you thanks, he said the blessing and gave the chalice to his disciples, saying:

**Take this, all of you, and drink from it, for this is the chalice of my blood, the Blood of the new and eternal covenant, which will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins. Do this in memory of me.**
Memorial Acclamation

V. Mysterium fidei.
R. Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias.

V. The mystery of faith:
R. We proclaim your Death, Or Lord, and profess your Resurrection until you come again.

V. Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiúsdem Christi, Fílii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis, necnon et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ maiestáti tuæ de tuis donis ac datis hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ et Cálicem salútis perpétuæ.

V. Therefore, O Lord, as we celebrate the memorial of the blessed Passion, the Resurrection from the dead, and the glorious Ascension into heaven of Christ, your Son, our Lord, we, your servants and your holy people, offer to your glorious majesty from the gifts that you have given us, this pure victim, this holy victim, this spotless victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

Be pleased to look upon these offerings with a serene and kindly countenance, and to accept them, as once you were pleased to accept the gifts of your servant Abel the just, the sacrifice of Abraham, our father in faith, and the offering of your high priest Melchizedek, a holy sacrifice, a spotless victim.

In humble prayer we ask you,
Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: iube hæc perféri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ maiestátis tuæ; ut, quotquot ex hac altáris participation sacrosánctum Fílii tui Corpus et Sánqui nem sumpsérimus, omni benedictióné cælésti et grátia repleámur.
(Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N., qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmìunt in somno pacis. Ipsi, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur.
(Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Nobis quoque peccatóribus fámulis tuís, de multitúdo miserationúm tuárum sperántibus, partem álìquam et societátem donáre dignériis cum tuis sanctis Apóstolís et Martýribus: cum Ioánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, almighty God: command that these gifts be borne by the hands of your holy Angel to your altar on high in the sight of your divine majesty, so that all of us, who through this participation at the altar receive the most holy Body and Blood of your Son, may be filled with every grace and heavenly blessing.
(Through Christ our Lord. Amen.)

Remember also, Lord, your servants N. and N., who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. Grant them, O Lord, we pray, and all who sleep in Christ, a place of refreshment, light and peace.
(Through Christ our Lord. Amen.)

To us, also, your servants, who, though sinners, hope in your abundant mercies, graciously grant some share and fellowship with your holy Apostles and Martyrs: with John the Baptist, Stephen, Matthias, Barnabas,
(Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity,
(Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcía, Agnéte, Cæcília, Anastásia)
et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum. Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

Eucharistic Prayer III

V. Vere Sanctus es, Domine, et merito te laudat omnis a te condita creatura, quia per Filium tuum, Dominum nostrum Iesum Christum, Spiritus Sancti operante virtute, vivíficas et sanctíficas universa, et populum tibi congregare non desinis, ut a solis ortu usque ad occasum oblatio munda offeratur nomini tuo.

Supplices ergo te, Domine, deprecamur, ut haec munera, quae tibi sacranda detulimus, eodem Spiritu sanctificare digneris,

V. You are indeed Holy, O Lord, and all you have created rightly gives you praise, for through your Son our Lord Jesus Christ, by the power and working of the Holy Spirit, you give life to all things and make them holy, and you never cease to gather a people to yourself, so that from the rising of the sun to its setting a pure sacrifice may be offered to your name.

Therefore, O Lord, we humbly implore you: by the same Spirit graciously make holy these gifts we have brought to you for
consecration,
that they may become the Body and 
+ Blood of your Son our Lord Jesus Christ, at whose command we celebrate these mysteries.

For on the night he was betrayed he himself took bread, and, giving you thanks, he said the blessing, broke the bread and gave it to his disciples, saying:

**Accipite et manducate**
ex hoc omnes:
hoc est enim corpus meum, quod pro vobis tradetur.

Take this, all of you, and eat of it: for this is my body, which will be given up for you.

In a similar way, when supper was ended, he took the chalice, and, giving you thanks, he said the blessing, and gave the chalice to his disciples, saying:

**Accipite et bibite ex eo omnes**: hic est enim calix sanguinis mei novi et aeterni testamenti, qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum.

Take this, all of you, and drink from it, for this is the chalice of my blood, the blood of the new and eternal covenant, which will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins.

Do this in memory of me.
Memorial Acclamation

V. Mysterium fidei.
R. Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias.

Memores igitur, Domine, eiusdem Filii tui salutiferae passionis necnon mirabilis resurrectionis et ascensionis in caelum, sed et praestolantes alterum eius adventum, offerimus tibi, gratias referentes, hoc sacrificium vivum et sanctum.

Therefore, O Lord, as we celebrate the memorial of the saving Passion of your Son, his wondrous Resurrection and Ascension into heaven, and as we look forward to his second coming, we offer you in thanksgiving this holy and living sacrifice.

Respice, quaesumus, in oblationem Ecclesiae tuae et, agnoscentes Hostiam, cuius voluisti immolatione placari, concede, ut qui Corpore et Sanguine Filii tui reficimur, Spiritu eius Sancto repleti, unum corpus et unus spiritus inveniamur in Christo.

Look, we pray, upon the oblation of your Church and, recognizing the sacrificial Victim by whose death you willed to reconcile us to yourself, grant that we, who are nourished by the Body and Blood of your Son and filled with his Holy Spirit, may become one body, one spirit in Christ.

Ipse nos tibi perficiat munus aeternum, ut cum electis tuis hereditatem consequi valeamus,

May he make of us an eternal offering to you, so that we may obtain an inheritance with your elect, especially with the most
in primis cum beatissima Virgine, Dei Genetrice, Maria, cum beáto Ioseph, eius Sponso, cum beátis Apostolis tuis et gloriosis Martyribus (cum Sancto diei vel patrono) et omnibus Sanctis, quorum intercessione perpetuo apud te confidimus adiuvari.

Haec Hostiae nostrae reconciliationis proficiat, quae sumus, Domine, ad totius mundi pacem atque salutem. Ecclesiam tuam, peregrinantem in terra, in fide et caritate firmare dingeris cum famulo tuo Papa nostro N. et Episcopo nostro N., cum episcopali ordine et universo clero et omni populo acquisitionis tuae.

Votis huius familiae, quam tibi astare voluisti, adesto propitious. Omnes filios tuos ubique dispersos tibi, clemens Pater, miseratus coniunge.

Fratres nostros defunctos et omnes qui, tibi placentes, ex hoc saeculo transierunt, in regnum tuum benignus admitte, ubi fore speramus, ut simul gloria tua perenniter satiemur, Blessed Virgin Mary, Mother of God, with blessed Joseph, her spouse, with your blessed Apostles and glorious Martyrs (with Saint N.: the Saint of the day or Patron Saint) and with all the Saints, on whose constant intercession in your presence we rely for unfailing help. May this Sacrifice of our reconciliation, we pray, O Lord, advance the peace and salvation of all the world. Be pleased to confirm in faith and charity your pilgrim Church on earth, with your servant N. our Pope and N. our Bishop, the Order of Bishops, all the clergy, and the entire people you have gained for your own. Listen graciously to the prayers of this family, whom you have summoned before you: in your compassion, O merciful Father, gather to yourself all your children scattered throughout the world. To our departed brothers and sisters and to all who were pleasing to you at their passing from this life, give kind admittance to your kingdom. There we hope to enjoy for ever
per Christum Dominum nostrum, per quem mundo bona cuncta largiris.

the fullness of your glory through Christ our Lord, through whom you bestow on the world all that is good.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria, per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

V. Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

R. Amen.

Lord’s Prayer

V. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

R. Pater noster, qui es in caelis: sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem; sed libera nos a male.

R. Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.
V. Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbațióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.
R. Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

V. Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of your Savior, Jesus Christ.
R. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever.

Sign of Peace

V. Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis; ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum.
R. Amen.

V. Lord Jesus Christ, who said to your apostles: Peace, I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.
R. Amen.
V. Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. The peace of the Lord be with you always.

R. And with your spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

Lamb of God, you take away the sin of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sin of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sin of the world, grant us peace.

The congregation kneels.

Communion

V. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

R. Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo,

V. Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

R. Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word
et sanabitur anima mea. and my soul shall be healed.

On reception of Holy Communion:
V. Corpus Christi. V. The body of Christ.
V. Sanguis Christi. V. The blood of Christ.

Period of Silence/Song of Praise
Prayer after Communion

V. Oremus. V. Let us pray.

After prayer:

Concluding Rite

V. Dominus vobiscum. V. The Lord be with you.
R. Et cum spiritu tuo. R. And with your spirit.
V. Benedicat vos omnipotens Deus, Pater,
et Filius,
et Spiritus Sanctus.
R. Amen.

Dismissal

V. Ite, missa est. V. Go in peace.
R. Deo gratias. R. Thanks be to God.

The congregation remains standing until the priest and the procession
have left the church.